朝陽科技大學 092學年度第1學期教學大綱
English Translation (I) 英文筆譯(一)

當期課號	1958	Course Number	1958
授課教師	林曉萍	Instructor	LIN,HSIAO PING
中文課名	英文筆譯(一)	Course Name	English Translation (I)
開課單位	應用外語系(四日)三B	Department	
修習別	必修	Required/Elective	Required
學分數	3	Credits	3
課程目標	此課程介紹學生認識各項基本的翻譯理論和技巧, 並透過練習各種不同的文章內容幫助學生具有翻譯的能力。主題含括: 一般性的; 政治性的; 經濟性的; 以及科技性的等等. 所以學生將會閱讀中英報章雜誌並知曉各項重大事務。	Objectives	This course is aimed at introducing to students basic translation theories and techniques, and through repeated practices on different topics, helping students possess the competence to translate. Topics to be covered include of: General texts; Political texts; Economic texts; Technical texts and etc. Therefore students are encouraged to read newspapers and magazines and keep abreast of important events.
教材	此一課程的教學方式，是讓學生透過小組專案計劃、課程內容討論、和課堂上的活動，讓學生充分且主動地參與課程學習,而非僅僅只是被動地聆聽老師所發表的演說。因此學生每堂課上課前的準備工作是非常重要且必要的。	Teaching Materials	This course is designed so that students will interact actively with the course material -- small group projects, discussion of readings, and in-class activities, rather than instructor lecture, will make up the bulk of in-class sessions. Therefore, it is imperative that students arrive at each class having read all of the assigned readings. Graded assignments are designed to be instructional as well as providing a means of arriving at a final grade for each student. Therefore, little emphasis will be placed on quizzes and exams and most will rest on graded out-of-class assignments that rely on interpretation of course materials and development of research skills and critical thinking.
成績評量方式	1. 出席: 有原因的缺席不可超出三項以上 (20%) 2. 參與: 學生應主動參與課程的討論 (20%) 3. 小考 (20%) 4. 期中考 (20%) 5. 期末考 (20%)	Grading	1. Attendance: No more than three excused absences will be allowed (20%). 2. Participation: Students are expected to take active part in class discussion (20%). 3. Quizzes (20%). 4. Mid-term Exam (20%) 5. Final Exam (20%).
教師網頁			
教學內容	此課程介紹學生認識基本的翻譯理論和技巧, 並透過練習各種不同的文章內容幫助學生具有翻譯的能力. 主題含括: 1.一般性的, 2.政治性的, 3.經濟性的, 以及 4.科技性的. 所以學生應常常閱讀報章雜誌並知曉各項重大事務.	Syllabus	This course is aimed at introducing to students basic translation theory and techniques, and through repeated practices on different topics, helping students possess the competence to translate. Topics to be covered include of: 1. General texts; 2. Political texts; 3. Economic texts; and 4. Technical texts. Therefore students are encouraged to read newspapers and magazines and keep abreast of important events.

尊重智慧財產權，請勿非法影印。